



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի

**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)

Parish Council Members on duty today:

John Kazarian - Jason Martiesian

The Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor

---

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesheraheen & Aravodyan Jham*)  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*)

9:00 a.m.  
10:00 a.m.

**Sunday, January 25, 2015**  
**Barekendan of the Fast of Catechumens**

**Scripture Readings**

Isaiah 61:10-62:9 (Pg. 737), 2 Timothy 2:15-26 (Pg. 192)

John 6:15-21 (Pg. 89)

---

---

Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!

Ծաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:  
“Taste ye, and see, for the Lord is sweet.” (Adapted from Psalm 34:8)  
Der Shnork

**Guest Celebrant - Very Rev. Fr. Simeon Odabashian**

+ + + + +

**The Holy Gospel of Jesus Christ according to John (6:15-21)**

Perceiving then that they were about to come and take him by force to make him king, Jesus withdrew again to the mountain by himself.

When evening came, his disciples went down to the sea, got into a boat, and started across the sea to Caper'na-um. It was now dark, and Jesus had not yet come to them. The sea rose because a strong wind was blowing.

When they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near to the boat. They were frightened, but he said to them, “It is I; do not be afraid.”

Then they were glad to take him into the boat, and immediately the boat was at the land to which they were going.

*Glory to You, O Lord our God!*

+ + + + +

## HAVE YOUR HOME BLESSED THIS NEW YEAR

For Home Blessings please call Der Hayr directly at 201-306-4304 or the office at 272-7712. It is an ancient Armenian Tradition to have your home blessed by the priest after Christmas and Easter, to bring God's Word, Blessing and Presence into your home. When Der Hayr arrives, you should have Bread, Water and Salt ready for the blessing and encourage all family members to be home for the service.

+ + + + +

### Talking During Church

Isn't it great to come to church and see friends and family members? But wait until coffee hour to say "Hi" to them. It just isn't appropriate to greet people and have a conversation with them during the services in line for Communion or even at the conclusion. Besides being disrespectful before God and the Holy Signs, it is disruptive to the priest, deacons and discourteous to your fellow worshippers who are seeking refuge and communion in God's presence and with His people.

Talk to God while in church through your prayers, offer your hymns and thanksgiving through your participation in worship. At the conclusion of the Badarak please come forward to receive the final blessing as you come and kiss the Gospel, and to your friends downstairs during fellowship hour.

+ + + + +

### Special Request

During this blessed season of giving, I would like to ask you to kindly search your hearts and consider making a donation towards the pastors' discretionary fund. This ministry helps to provide assistance to people or families in times of need when there is no other place to turn. Recipients will receive assistance from the pastor directly and remain anonymous. Checks can be made out to SSMAC NOTE: Pastors Discretionary Fund

+ + + + +

### KISS OF PEACE - IT'S IN THE BIBLE!

II Cor. 13:12 & Rom. 16:16 ~ Greet one another with a holy kiss.

#### Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիցիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

#### Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

#### Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**  
*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*  
(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

### **Welcome Cards and Sunday Fellowship**

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

+ + + + +

### **Prayer of the Week**

In faith I confess and bow down to you, Father and Son and Holy Spirit, uncreated and immortal nature, creator of angels, of men, and of all things. Have mercy upon your creatures, and upon me, great sinner that I am. Amen.

Reprinted from the E-Newsletter of the Diocese of the Armenian Church (Eastern)

+ + + + +

**Please keep our Christian brothers and sisters in Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times.**

### **PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)**

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

### **Prayers of Healing have been requested for:**

**His Beatitude Archbishop Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople, William Aznavourian, Joan Parnagian**

+ + + + +

### ***Prayer Card Ministry***

Information about the ***Prayer Card Ministry*** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

***A memorial prayer card*** for the repose of Dr. Vartan Papazian has been requested by Dulce DeSouza.

+ + + + +

**TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

*Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **RUBEN BALASANIAN** (7th Day of Passing) (Yerevan); **TAMARA BALASANIAN** (Yerevan) - requested by Mr. & Mrs. Hagop & Manik Yagoobian and Family; Mr. & Mrs. Harout & Anna Avakian and Family; Haroutune & Alice Arslanian and Family; Shake Arslanian; Sonya Arslanian; Levon & Maria Kaian and Family.

- **SUSAN MASOIAN OHANIAN** (31 Year Memorial) - requested by Tom, Lisa and Eliz Ohanian.

- **GRAYCE SIMONIAN** (One Year Memorial - Dareleetz); **MARY POLADIAN**; **PETER POLADIAN** - requested by son, Peter Simonian and daughter, Marilee Simonian.

- **ANNA BOZIGIAN** (2 Year Memorial) - requested by George Bozigian; Kirk & Terri Bozigian, Courtney, Crystal and Colton; Varujan & Candace Ayyvazyan, Christopher, Joshua and Ashley; Melanie Krikorian.

- **JOHN BABORIAN**; **SUE BABORIAN**; **MARNOS KASHMANIAN**; **MIKEL KASHMANIAN**; **AGNES MOORADIAN**; **EGISHA MOORADIAN**; **HARRY KASHMANIAN**; **MICKEY KASHMANIAN**; **ARA YEHIGIAN** - requested by Melanie and Danielle Krikorian; Melissa & Mark Giragosian; Nadine & David Hoplamazian; Gerry Kashmanian and Family; Gloria & Mike Church; Ayrassian Families; Varujan & Candace Ayyvazyan.

- **MISAK BOYAJIAN**; **JOHN PARFITT**; **ANDREAS MARKARIAN** - requested by Mr. & Mrs. Aram Tateosian; Mrs. Theresa Parfitt.

- **JUDYOVAGINIAN** (17 Year Memorial) - requested by Robert Ovaginian; Jeffrey Ovaginian; Mr. & Mrs. Allen Ovaginian; Elizabeth Nahigiah.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*

+ + + + +

**ANNOUNCEMENTS**

**TODAY**

Today's *Coffee Fellowship* is given in loving memory of Nazik Kocharian by Robert Kocharian.

### JANUARY 26

*Senior Citizens*- come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors and enjoy with us "coffee and", cards, tavloo, pinochle, etc."

### JANUARY 27

*Armenian School* classes meet on Tuesdays, 6 pm to 8 pm. For more information contact Nvard Danayan tel: 401-943-4001, or e-mail: nvarddanayan@yahoo.com

### FEBRUARY 6

The *Sunday School* will be sponsoring a buffet style *Family Night* at 6:30 p.m. on Friday, February 6. Proceeds to benefit the Project Graduation Fund. Enjoy buffet of chicken fingers, pasta, salad and dessert prepared by the Sunday School parents. Fun & games with the children and families of our church. Contests of Connect Four, chess, checkers, nerf basketball, bingo and board games for all ages. Adults invited to play cards & tavloo. Sunday School students - **FREE**. Adults, \$10, Children 12 and under \$5. To help with food prep if you plan to attend, please call or e-mail the church (401) 272-7712, office@stsahmes.org. All will be welcome at the door.

### FEBRUARY 7

Saturday Arts Education classes will resume February 7, 2015 *Arts Education* 2015 Semester - Programs - For application: <http://stsahmes.org/NewWebsite/culturalcommittee.shtml>. Please send application to: Cultural Committee Arts Education Program, Saints Sahag & Mesrob Armenian Church, 70 Jefferson St., Providence, RI 02908. For more information please contact Chairperson Janna Guegamian 401 861-3573, < Petroskon@aol.com> **Saturdays:** Arts Education 10 a.m.-3 p.m..

### FEBRUARY 12

The Knights of Vartan with the Armenian Martyrs' Memorial Committee of RI invite you to a *Vartanantz Day Commemoration/Dinner* on Thursday, February 12, 2015 at Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church. Church Service followed by a delicious dinner with a concluding program on the true meaning of Vartanantz Day, plus an overview on local centennial events taking place this year. \$15 For a full course meal! Net proceeds to benefit local centennial events hosted by the Armenian Martyrs' Memorial Committee of RI. For info. and reservations, please contact Joyce Yeremian (401-354-8770), Steven Zaroogian (401-226-5111) or the church office (401-272-7712). All members of our community are invited to attend.

### FEBRUARY 13

**Jr. Choir (6 p.m.) and Nazeli Dance Group (6:30 p.m.)** will be resuming classes on Fridays, February 13, through February 20th and 27th.

### FEBRUARY 22

*Parish Assembly* - Sunday February 22nd, 2015. **THE NOMINATING COMMITTEE** is seeking nominees for church officers to be elected at our Annual Parish Assembly. If you are a dues-paying member of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church and would like to be considered for election to the Parish Council, Nominating or Auditing Committees, please speak to Fr. Shnork Souin, the church office at 401-272-7712 or any member of the Nominating Committee: Ara

Boghigian (401-944-2211), Dorothy Martiesian (401-272-0269), or Naomi Thovmasian Marsh (401-942-3886). We are required to have 2 names for every position on the slate.

**Chairman of the day (1 Position) - 2 to be nominated**

**Secretary of the day (1 Position) - 2 to be nominated**

**Parish Council (5 Positions) - 10 to be nominated**

**Diocesan Delegates (4 Positions) - 8 to be nominated**

**Auditing Committee (1 position) - 2 to be nominated**

**Nominating Committee (3 positions) - 6 to be nominated**

### NOTICES

The **SCHOLARSHIP COMMITTEE** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church, is pleased to announce that applications are now available for the *Charles Yaghoobian, Jr. Scholarship Grants* for 2015. Scholarship Grants will be awarded to qualified members of all three Armenian Churches in RI. Applicants must be dues paying members of their church. Scholarships are limited for up to 3 years only. We are currently seeking qualified candidates for consideration. For an application and a list of eligibility requirements you may contact: Nathalie Yaghoobian, 353-2488. The deadline to submit completed application and all documentation is April 1, 2015.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law and as this is the centennial year, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *"Stewardship Program."* **Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2015;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2016.) Don't forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**Project Graduation Armenia Trip** - With Fr. Shnork Souin - July 12-24, 2015 - Registration Deadline February 25, 2015 - Cost: \$2,950  
Includes 4 Star Accommodations, Airfare, Excursions\*, 2 Meals/day  
Info: Call Fr. Shnork 201-306-4304

**The Armenian Historical Association of RI (AHARI)** is forming a sub-committee for genealogy research. Its purpose is to assist members in tracing their ancestors and discovering the daily events that shaped their and, eventually, our lives. We hope to help people find information about their ancestors and possibly make connections with relatives living on both sides of the Atlantic.

We plan to upload databases to a website for research. We will need help with website design, database maintenance and research techniques. We would like to start meeting in January. Please contact Margaret Chevian at margo1915@gmail.com or 401-331-3985.

**Centennial Fund** - Thanks so very much to all who have so generously donated to the fund thus far. Please know that we are still accepting donations throughout the remainder of this year and early January. We wish to give everyone the opportunity to be included in this important effort before we create a permanent plaque recognizing all our donors. Der Hayr and the Parish Council will be advising us as to both selection and placement of this plaque. We thank everyone for their support!!

**Banquet Books and The Stained Glas Windows Books** - are available in our church office for anyone who wishes to obtain one. Please see Fran.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER**- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and are needed the most - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice**. Donations of these food items will be greatly appreciated. They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo & conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276). **Future dates for helping at the Mary House meal kitchen:** 3/30/15, and 6/22/15. Thanks to everyone who participated on Monday, 11/24.

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**HOME BLESSINGS** - Parishioners are encouraged to have their homes blessed after Christmas. Please invite Der Hayr to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt, glass of water available for the blessing.

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office at 272-7712. There are Armenian books for sale which are shown in the bookcase outside of the library including books by Dn. Gevork Gevorkian -- Contact information for his books: Gevork Gevorkian (ggevorkian@verizon.net)

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to help the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM  
**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

### CALENDAR OF EVENTS

#### JANUARY 2015

- 26 Senior Citizens, 10 a.m.
- 27 Armenian Language School, 6 p.m.  
Parish Council 7 p.m.
- 28 Martyr's Committee Community Meeting, 7 p.m.

#### FEBRUARY

- 2 Sr. Citizens, 10 a.m.  
Badarak 201 Classes resume 7 p.m. (Also 2/9, 2/16, 2/23)
- 3 Armenian Language School, 6 p.m.  
Deacon Training Class 5:30 p.m. (Also 2/10, 2/17, 2/24)
- 6 Family Night sponsored by Sunday School, 6:30 p.m.
- 7 Saturday Arts Programs resume, 10 a.m.
- 9 Senior Citizens, 10 a.m.  
Badarak 201, 7 p.m.
- 10 Deacon Training 5:30 p.m.  
Armenian Language School, 6 p.m.  
Parish Council 7 p.m.  
Choir Rehearsal 7 p.m.
- 12 Vartanantz Day Commemoration/Dinner 6:30-8:30 p.m.
- 13 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 14 Arts Education 10 a.m.
- 15 **Great Barekandan**
- 16 Sr. Citizens, 10 a.m.  
Badarak 201, 7 p.m.
- 17 Deacon Training, 5:30 p.m.  
NO Armenian School
- 18 Choir Rehearsal
- 20 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 21 Arts Education, 10 a.m.
- 22 Annual Parish Assembly 12:30 p.m.
- 23 Sr. Citizens, 10 a.m.  
Badarak 201, 7 p.m.
- 24 Deacon Training, 5:30 p.m.  
Armenian Language School 6 p.m.
- 25 Choir Rehearsal, 7 p.m.
- 27 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 28 Arts Education, 10 a.m.